

## **Стандарди за увоз прехрамбених производа и меда у САД**

Please see below for information about how FDA regulates honey. In addition to general information on “how to import foods”, most sections below include specific info related to honey. This might be more than what you need, but it is good info to have. In short, no certificate is needed, the firm only needs to register with FDA as a food facility and submit Prior Notice prior to each shipment. Please see below for more info.

**Молимо Вас, погледајте испод информације о томе како “FDA” регулише мед. Поред општих информација "како да увезете храну", већина секције испод укључују и специфичне информације у вези са медом. То може бити више од онога што вам је потребно, али је добро да имате више информација. Укратко, сертификат није потребан, али фирма треба да се региструје код “FDA” као прехрамбени објекат и да достави Претходно Обавештење пре сваке испоруке. Молимо Вас погледајте информације које су наведене испод.**

**1. General Information:** In the United States, imported foods, including honey, must meet the same legal requirements as domestically-produced foods. Under provisions of the U.S. Federal Food, Drug and Cosmetic Act, food manufacturers, processors and distributors must ensure that their food products intended for distribution in U. S. interstate commerce are safe, sanitary, and labeled according to federal requirements. (All imported food is considered to be interstate commerce.)

**1. Опште информације:** У Сједињеним Државама, увезена храна, укључујући мед, морају испуњавати исте прописане услове као и храна из домаће производње. Према одредбама Америчког Федералног Закона за храну, лекове и козметику, прехрамбени произвођачи, прерађивачи и дистрибутери морају да обезбеде да су њихови прехрамбени производи, намењени за дистрибуцију у САД, у међдржавна трговина, безбедни, да испуњавају санитарне услове, и да су означени у складу са федералним захтевима. (Сва увезена храна се сматра међдржавном трговином.)

FDA is not generally authorized under the law to approve, certify, license or otherwise sanction individual food products, manufacturers, processors, labels, imports, importers or distributors; the exceptions, as described below, are food and color additives, and low acid/acidified foods. Manufacturers and distributors are generally free to produce and distribute food products (except food additives and colors) in U.S. commerce without prior approval from FDA, other than the registration and prior-notice-of-import requirements detailed below. However, in so doing, they assume the responsibility for assuring that the products meet U.S. requirements. Shipments found upon examination to be adulterated or misbranded are not entitled to enter into commerce in the United States unless promptly brought into compliance with the law. While no approval is necessary to offer most food products for import into the United States, it is the responsibility of the person who offers the food product for importation into the United States to ensure that the article complies with the provisions of these Acts and their implementing regulations. In general, these Acts require that the food product be a safe, clean wholesome product and its labeling be honest and informative.

**“FDA” није генерално овлашћен по закону да одобри, потврди, лиценцира или да на неки други начин санкционише поједине прехрамбене производе, произвођаче, прерађиваче, етикете, увоз, увознике или дистрибутере; изузети, као што је описано у наставку, су храна, додаци и боје, као и храна ниске киселости/ закишељена храна.**

Произвођачи и дистрибутери, су углавном слободни да своје производе и дистрибутирају прехранбених производа (изузев прехранбених адитива и боја), у америчкој привреди, обављају без претходног одобрења од стране “FDA”, осим захтева за регистрацију и Пред-обавештење-за-увоз, који је детаљно описан испод. Међутим, при томе они преузимају одговорност за дате гаранције да производи испуњавају захтеве САД. Пошиљке, за које се након испитивања утврди да су фалсификовани или имају фалсификовану етикету, немају право да уђу на тржиште САД, осим ако у најкраћем року не изврше усклађивање у складу са законом. Иако није неопходно да се понуди одобрење, за већи део прехранбених производа за увоз у САД, та одговорност припада особи која нуди производ за увоз хране у Сједињене Америчке Државе, како би се осигурала примена и спровођење прописаних мера у складу са одредбама тих прописа. У принципу, ове активности захтевају да прехранбени производ буде безбедан, чист здрав производ и да ће његово етикетирање бити искрено и информативно.

## 2. Facility Registration

- The U.S. Public Health Security and Bioterrorism Preparedness and Response Act of 2002 requires that food facilities (other than private homes) producing, storing or handling food products intended for sale in interstate commerce be registered with FDA. Registration is a procedure for providing FDA with certain information about the food facility and its products; registration is not an approval process. Registration of facilities can be carried out on the internet and is free of charge. For information and instructions on how to register a facility, please see FDA’s web page on the subject at the following link:  
<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/RegistrationofFoodFacilities/default.htm>

## 2. Регистрација објекта

Акт САД о безбедности јавног здравља и приправност биотероризма и одговор из 2002 године, захтева да су прехранбени објекти (осим приватних домова) за производњу, складиштење или руковање прехранбеним производима намењени за продају у међудржавној трговини регистровани од стране “FDA”. Регистрација је поступак за пружање “FDA”-у одређених информација о прехранбеном објекту и њеним производима, регистрација није Процес одобравања. Регистрација објеката може се вршити путем интернета и бесплатна је. За информације и упутства о томе како да се региструје објекат, погледајте “FDA”-у страницу на ту тему на следећем линку:

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/RegistrationofFoodFacilities/default.htm>

- FDA *strongly encourages* electronic registration at FDA Industry System:  
<http://www.access.fda.gov/>.

“FDA” ***снажно подстиче*** електричну регистрацију при “FDA” Индустијском Систему:

<http://www.access.fda.gov/>

- Food Facility Registration helpdesk: 800-216-7331

Упитни центар Регистрације Прехранбених Објеката: 800-216-7331

- An electronic version of the Food Facility Registration booklet, in various languages, can be found at:  
<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/GuidanceDocuments/FoodDefenseandEmergencyResponse/ucm113822.htm>

**Електронска верзија брошуре за Регистрацију прехранбених објеката, на разним језицима, можете наћи на:**

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/GuidanceDocuments/FoodDefenseandEmergencyResponse/ucm113822.htm>

Facility BT Registration is required for both domestic and foreign firms providing food for consumption in the U.S. Please note that a U.S. agent residing in the United States must be listed for each registered foreign facility.

**Регистрација БТ објеката је неопходна за оба објекат (домаће и иностране фирме) које снабдевају храну за конзумирање у САД. Имајте у виду да амерички агент који борави у Сједињеним Државама морају бити наведени за сваки регистровани инострани објекат.**

### **3. Prior Notice**

The U.S. Public Health Security and Bioterrorism Preparedness and Response Act of 2002 requires that FDA receive prior notice before food is imported or offered for import into the United States. Advance notice of import shipments allows FDA, with the support of the Bureau of Customs and Border Protection (CBP), to focus import inspections more effectively and help protect the nation's food supply against terrorist acts and other public health emergencies.

### **3. Претходно обавештење**

**Акт САД о безбедности јавног здравља и приправност биотероризма и одговор из 2002 године, захтева да “FDA” добија предходно обавештење, пре него што се храна увезе или буде понуђена за увоз у САД. Предходно обавештење за увозне пошиљке омогућава “FDA” -у, уз подршку Завода за царине и граничне заштите (СВР), да се усредсреде на инспекцију увоза и да ефикасније штити снабдевање нације храном, против терористичких поступака и других јавних здравствених ванредних ситуација.**

Prior notice can be provided in either of two ways:

**Пред обавештење може се пружити у један од два начина:**

1. The Bureau of Customs and Border Protection (CBP, formerly the U.S. Customs Service) has modified the Automated Broker Interface of the Automated Commercial System (ABI/ACS) found at the following websites to allow prior notice to be submitted to FDA through the existing interface between CBP and FDA:

**1. Биро за царину и Заштиту Граница (“СВР”, раније СД Царинска служба) је модификовала Аутоматизовани Брокерски Интерфејс Аутоматизованог Привредног Система (“ABI/ACS”) који се може наћи на следећим веб**

сајтовима како би омогућила достављање пред обавештења “FDA” -у преко постојећег интерфејса између “CBP”, и “FDA”:

- a. CBP ABI System Overview:

[http://www.cbp.gov/xp/cgov/trade/automated/automated\\_systems/acs/acs\\_abi\\_contact\\_info.xml](http://www.cbp.gov/xp/cgov/trade/automated/automated_systems/acs/acs_abi_contact_info.xml)

**“CBP ABI” Преглед Система:**

[http://www.cbp.gov/xp/cgov/trade/automated/automated\\_systems/acs/acs\\_abi\\_contact\\_info.xml](http://www.cbp.gov/xp/cgov/trade/automated/automated_systems/acs/acs_abi_contact_info.xml)

- b. CBP ABI System:

[http://www.cbp.gov/xp/cgov/trade/automated/automated\\_systems/abi/](http://www.cbp.gov/xp/cgov/trade/automated/automated_systems/abi/)

**“CBP ABI” Систем:**

[http://www.cbp.gov/xp/cgov/trade/automated/automated\\_systems/abi/](http://www.cbp.gov/xp/cgov/trade/automated/automated_systems/abi/)

2. The Prior Notice System Interface (PNSI) is available to individuals or companies who cannot, or choose not to, file through CBP. PNSI submissions are expected to include prior notice for shipments through international mail; In-Bond entries or admissions into Free Trade Zones by carriers or others who do not need to make a full CBP entry at the time of filing the prior notice; filers or brokers who need to file CBP entries at a time the CBP/FDA interface is not available, and others who simply prefer to use an interactive system. For more information on prior notice procedures please visit:

**Предодно обавештење систем интерфејс (PNSI) је на располагању појединцима и фирмама који не могу, или су изабрали да не желе, да архивирају кроз (CBP). Од (PNSI) достава се очекује да су укључена пред обавештења за пошиљке путем међународне поште; У прилогу је податак уноса или пријема у Зону Слободне Трговине од стране превозника или других који не треба да направе пун (CBP) улазак у тренутку подношења предходног обавештења; оператери или брокери који треба да поднесу или уносе податке (CBP) у време (CBP)/ “FDA” док интерфејс није доступан, и други који једноставно воле да користе интерактивни систем. За више информација о поступцима пред обавештења посетите:**

- a. Prior Notice of Imported Foods:

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/PriorNoticeofImportedFoods/default.htm>

**Пред Обавештење Увезене Хране:**

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/PriorNoticeofImportedFoods/default.htm>

- b. FDA Industry System: <http://www.access.fda.gov/>

“FDA” Индустијски Систем: <http://www.access.fda.gov/>

- c. Prior Notice telephone hotline available 24 hours 7 days a week: 866-521-2297

**Служба “Пред Обавештење“ је доступна 24 сата, 7 дана недељно на телефонском инфо центру: 866-521-2297**

- d. An electronic version of the Prior Notice booklet, in various languages, can be found at: <http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/GuidanceDocuments/FoodDefenseandEmergencyResponse/ucm113822.htm>

**Електронска верзија брошуре Пред Обавештења, на разним језицима, можете наћи на:**

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/GuidanceDocuments/FoodDefenseandEmergencyResponse/ucm113822.htm>

NOTE: Importers need to obtain the FDA product codes for each product in order to complete the on-line Import Prior Notice procedure. To determine the appropriate product code for a particular product, consult the FDA webpage to learn how to develop product codes at:

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/PriorNoticeofImportedFoods/ucm125839.htm>

**НАПОМЕНА: Увозник треба да добије “FDA” шифре производа за сваки производ како би се завршили он-лине процедуру уноса Предходно Обавештења. Да бисте утврдили одговарајућу шифру производа за одређени производ, консултујте “FDA” веб страницу да бисте сазнали како да направите кодове производа, на:**

- Product Code Builder Application: <http://www.accessdata.fda.gov/scripts/ora/pcb/pcb.cfm>

**Апликација Израде Производног Кода:**

<http://www.accessdata.fda.gov/scripts/ora/pcb/pcb.cfm>

#### **4. Sanitation**

The FD&C Act gives FDA the authority to establish and impose reasonable sanitation standards on the production of food. Title 21, Code of Federal Regulations, Part 110 (21 CFR 110) details FDA's current good manufacturing practices (CGMPs), which the Agency considers necessary and adequate in the production of safe and sanitary foods, thereby protecting the public health. In 21 CFR §110.110, FDA recognizes that it is not possible to grow, harvest, and process crops that are totally free of natural defects. Title 21 CFR can be found at:

<http://www.accessdata.fda.gov/scripts/cdrh/cfdocs/cfcfr/cfrsearch.cfm>

#### **Санитација**

“FD&C “Акт даје “FDA”–у овлашћена да успостави и наметне разумне санитарне стандарде за производњу хране. Наслов 21, Кодекс Савезних Прописа, Део 110 (21 ЦФР 110) детаљноше “FDA”–ову тренутну добру производну праксу (ЦГМПс), које Агенција сматра неопходним и адекватним у производњи здравствено безбедне хране као и санитарне, тако да на тај начин штити јавно здравље. У 21 ЦФР § 110,110,

**“FDA” је свестан да није могуће гајити, пожњети, као и процес усева који су потпуно слободни од природних дефеката. Наслов 21 ЦФР може се наћи на:**

<http://www.accessdata.fda.gov/scripts/cdrh/cfdocs/cfcfr/cfrsearch.cfm>

FDA has published defect action levels (DALs) for a number of commodities. The DALs are set on the basis of no hazard to health and represent the limit at or above which the Agency may take legal action against the product to remove it from the market. There are no DALs for **honey**. When there is no DAL, FDA evaluates the samples and decides on a case-by-case basis whether regulatory action is warranted. In this procedure, FDA’s technical and regulatory experts in filth and extraneous materials interpret the findings considering the available scientific information, and the knowledge of how a product is grown, harvested, and processed.

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/GuidanceDocuments/Sanitation/default.htm>

**“FDA” је објавио акциони ниво дефеката (DALs) за већи број добара. „DALs“ се постављају на основу безбедности по здравље и представљају ограничење на или изнад где Агенција може да предузме законске мере против производа како би их уклонила са тржишта. Не постоје „DALs“ за мед. Када не постоји „DAL“, “FDA” евалуира узорке и одлучује од случаја до случаја да ли је регулаторна акција загарантована. У овом поступку, “FDA”-ови технички и регулаторни стручњаци за прљавштину и екстерних материјала тумаче закључке с обзиром на основу расположивих научних података, и знање о томе како се производ гаји, бере и обрађује.**

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/GuidanceDocuments/Sanitation/default.htm>

### **5. Pesticide Tolerances**

An alternative to establishing natural defect levels in food would be to rely on increased utilization of chemical substances to control insects, rodents and other natural contaminants. The Environmental Protection Agency (EPA) regulates pesticides by determining the safety of pesticide products, setting tolerance levels for pesticide residues in and on food - FDA enforces these tolerances - and publishing directions for the safe use of pesticides. If FDA finds a residue of a pesticide which is not approved (no tolerance listed) by EPA, the food is adulterated and FDA is responsible for the enforcement of the violation. If FDA finds a residue level of an EPA approved pesticide in a food product that exceeds the tolerance set by the EPA regulation, the food product also is considered as adulterated. In this case, FDA will also take regulatory action on the product. You may wish to consult Title 40, Code of Federal Regulations, Parts 150 to 189 for a complete list of pesticide tolerances and exemptions from tolerances (e.g. **honey** and **honeycomb**) that have been established by the Environmental Protection Agency. The finding of a chemical residue in excess of the established tolerance for that chemical residue in **honey**, or the finding of a chemical residue in **honey** for which no tolerance has been established will render the product adulterated and, therefore, subject to regulatory action. [Title 40 CFR can be found at <http://www.epa.gov/lawsregs/search/40cfr.html>].

### **Толеранције Пестицида**

**Алтернатива у успостављању природног нивоа дефеката у храни била би, да се ослони на повећање коришћења хемијских супстанци за контролу инсеката, глодара**

и других природних загађивача. Агенција за заштиту животне средине (ЕПА) регулише пестициде, одређивањем безбедности пестицидних производа, подешавањем нивоа толеранције за резидуа пестицида у/и на храни, “FDA” спроводи ове толеранције – и објављује упутства за безбедну употребу пестицида. Ако “FDA” пронађе остатке пестицида који није одобрен (нема наведене толеранције) од стране ЕПА, храна је фалсификована и “FDA” је одговоран за спровођење прекршаја. Ако “FDA” се пронађу остаци, ниво ЕПА једног одобреног пестицида у храни, производа који прелазе толеранцију постављен од стране ЕПА регулативе за прехранбене производе, такође се сматра фалсификованим. У овом случају, “FDA” ће се такође сповести регулаторна акцију на производу. Можда ће те желети консултовати Наслов 40, Кодекс савезних прописа, делове од 150 до 189, за комплетну листу пестицида толеранција и изузетке од толеранције (нпр. мед и саће), који су основани од стране Агенције за заштиту животне средине. Налаз хемијских резидуа, већег од утврђеног од за толеранцију, та хемијска резидуа у меду, или проналажење хемијске резидуе у меду за које нема утврђене толеранције, исто ће учинити производ фалсификованим и стога предмет регулаторне акције. [40 ЦФР Наслов се може наћи на следећем сајту: <http://www.epa.gov/lawsregs/search/40cfr.html>

Shipments of imported foods, including **honey**, that are adulterated with illegal pesticide residues are refused entry into the United States. Import shipments of a food commodity containing pesticides for which tolerances have not been established for that commodity may be refused entry or detained. Furthermore, subsequent shipments of the same food from the same processor or shipper would be subject to detention without physical examination unless the importer of record provides a valid certificate of analysis showing that the residues in the food are in compliance with United States requirements.

**Пошиљке увезене хране, укључујући и мед, који су фалсификоване, са илегалним остацима пестицида, су забрањене за улазак у САД. Увоз, испорука робе за храну која садржи пестициде за која одступања нису установљена за ту робу, могу бити одбијена за улазак или притворена. Поред тога, накнадне пошиљке исте хране из истог процесора или испоручиоца биће предмет притвора, без физичког прегледа, осим ако запис увозника пружа важећи сертификат о анализи која показује да су остаци у храни у складу са Америчким захтевима.**

CPG Sec. 575.100 Pesticide Residues in Food and Feed - Enforcement Criteria

<http://www.fda.gov/ICECI/ComplianceManuals/CompliancePolicyGuidanceManual/ucm123236.htm>

„CPG Sec. 575.100“ Резидуе пестицида у храни и прехрани - Извршење критеријуми

<http://www.fda.gov/ICECI/ComplianceManuals/CompliancePolicyGuidanceManual/ucm123236.htm>

Compliance Program Guidance, Chapter 4 - Pesticides and chemical contaminants

<http://www.fda.gov/downloads/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/ComplianceEnforcement/ucm073186.pdf>

**Упутства Програма Усаглашености, Поглавље 4 - Пестициди и хемијске супстанце**

<http://www.fda.gov/downloads/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/ComplianceEnforcement/ucm073186.pdf>

Pesticides authorized for treatment of **honey** bees and their tolerance residue levels:

### **Пестициди одобрени за примену код пчела и њихов ново толеранције резидуа**

Coumaphos – See 40 CFR§ 180.189:

<http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?c=ecfr&sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&rgn=div8&view=text&node=40:23.0.1.1.28.3.19.41&idno=40>

Tau-Fluvalinate - See 40 CFR§ 180.427:

<http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?c=ecfr&sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&rgn=div8&view=text&node=40:23.0.1.1.28.3.19.181&idno=40>

Menthol - See 40 CFR§ 180.1092:

<http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?c=ecfr&sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&rgn=div8&view=text&node=40:23.0.1.1.28.4.19.52&idno=40>

Formic Acid - See 40 CFR§ 180.1178:

<http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?c=ecfr&sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&rgn=div8&view=text&node=40:23.0.1.1.28.4.19.103&idno=40>

Thymol - See 40 CFR§ 180.1240:

<http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?c=ecfr&sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&rgn=div8&view=text&node=40:23.0.1.1.28.4.19.146&idno=40>

Eucalyptus Oil - See 40 CFR§ 180.1241:

<http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?c=ecfr&sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&rgn=div8&view=text&node=40:23.0.1.1.28.4.19.147&idno=40>

You should note that the tolerances for some of these pesticides are temporary. The EPA has announced that several of these pesticide residue tolerances will expire within the next year. Once the tolerances have expired, residues will not be permitted. The presence of residues of these pesticides will render the food products adulterated and in violation of U.S. regulations.

**Треба напоменути да су толеранције за неке од ових пестицида привремене. „ЕРА“ је најавио да ће ових неколико толеранција резидуа пестицида истећи у року од наредних годину дана. Када истекну толеранције, резидуе неће бити дозвољене. Присуство резидуа ових пестицида ће довести до тога да су ти прехранбени производи фалсификовани и у супротности су са прописима САД.**

TITLE 40--Protection of Environment CHAPTER I--ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY  
SUBCHAPTER E--PESTICIDE PROGRAMS:

- [http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&c=ecfr&tpl=/ecfrbrowse/Title40/40cfrv23\\_02.tpl](http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&c=ecfr&tpl=/ecfrbrowse/Title40/40cfrv23_02.tpl)
- <http://www.epa.gov/pesticides/food/viewtols.htm>



- <http://www.epa.gov/pesticides/index.htm>

#### **НАСЛОВ 40 - Заштита животне средине Поглавље I – Агенција за Заштиту Средине ПОДПОГЛАВЉЕ E – ПРОГРАМИ ПЕСТИЦИДА:**

- [http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&c=ecfr&tpl=/ecfrbrowse/Title40/40cfrv23\\_02.tpl](http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?sid=dc60aa4e5507e80be9ffbd6836e4a806&c=ecfr&tpl=/ecfrbrowse/Title40/40cfrv23_02.tpl)
- <http://www.epa.gov/pesticides/food/viewtols.htm>
- <http://www.epa.gov/pesticides/index.htm>

#### **6. Drug residues in foods**

A food is also deemed adulterated if it contains drug residues or conversion products of such drugs in excess of any authorized residue limits. If there is no authorized residue, any residue adulterates the food. This also applies to **honey**. The following drugs are the only drugs that have been approved for use in **honey** bees in the US:

#### **Остаци лекова у намирницама**

**Храна се сматра фалсификовала ако садржи остатке лекова или производе конверзије таквих лекова у више од било каквих остатака прописаних граница. Ако не постоји прописани остатак, сваки остатак фалсификује храну. Ово важи и за мед. Следећи лекови су само лекови који су одобрени за употребу за медоносне пчеле у САД:**

Oxytetracycline - See 21 CFR §520.1660d

Tylosin - See 21 CFR §520.2640

Fumigillin - See 21 CFR §520.182

<http://www.accessdata.fda.gov/scripts/cdrh/cfdocs/cfcr/cfrsearch.cfm>

There are no authorized residue limits for these drugs in **honey**. Consequently, any residues would render the **honey** adulterated. The regulations on the use of these drugs also listed the maximum doses permitted and the requirement for a withdrawal period before the **honey** could be harvested to assure that there are no drug residues in the **honey**.

**Не постоје ограничења прописане за остатке ових лекова у меду. Сходно томе, налаз остатака ће учинити мед фалсификованим. Пропис о употреби ових лекова је наводи максимално дозвољене дозе и захтев за поништење периода пре него што би се мед могао да се убира као би се осигурало да не постоје остаци дроге у меду.**

If any drugs other than these are used to medicate **honey** bees, this must be done under the direction of a veterinarian. Any such drug use is not permitted to result in any drug residues in the **honey**.

**Ако неки лекови, осим ових који се користе ради лечења пчела, морају бити спроведени под руководством ветеринара. Свака таква употреба лекова није дозвољена како не би дошло до налаза било каквих остатака лекова у меду.**

Some drugs may not be used under any circumstances in food producing animals. The list of drugs prohibited for use in food producing animals, including **honey** bees are as follows: [See 21 CFR §530.41 - <http://www.accessdata.fda.gov/scripts/cdrh/cfdocs/cfcfr/cfrsearch.cfm>]

**Неки лекови се не могу користити ни под каквим околностима у производњи хране пореклом животиње. Листа забрањених лекова за употребу у производњи хране пореклом од животиња, укључујући и медоносне пчеле су следеће: [Види 21 ЦФР § 530,41 –**

<http://www.accessdata.fda.gov/scripts/cdrh/cfdocs/cfcfr/cfrsearch.cfm>

- (1) Chloramphenicol;
- (2) Clenbuterol;
- (3) Diethylstilbestrol (DES);
- (4) Dimetridazole;
- (5) Ipronidazole;
- (6) Other nitroimidazoles;
- (7) Furazolidone.
- (8) Nitrofurazone.
- (9) Sulfonamide drugs in lactating dairy cattle (except approved use of sulfadimethoxine, sulfabromomethazine, and sulfaethoxyypyridazine);
- (10) Fluoroquinolones; and
- (11) Glycopeptides.
- (12) Phenylbutazone in female dairy cattle 20 months of age or older.

## **7. Standards**

FDA has the responsibility to establish United States identity, quality, and fill of container standards for a number of food commodities. Food standards, which essentially are definitions of food content and quality, are established under provisions of Section 401 of the FD&C Act. FDA's food standards may be found in 21 CFR Parts 100 - 169 (the standards are contained in Parts 130 - 169). Standards have been established for a number of commodity groups. The Standards may be accessed via the Internet. While standards have been established for a wide variety of products, no US standard of identity has been established for **honey**. You may be interested in knowing that US States may establish their own standards when there is no US standard. The State of Florida, for example, has established its own standard for **honey**.

### **Стандарди**

“FDA”-ова је одговорност да утврди идентитет Сједињене Америчке Државе, квалитет, и попуни од контејнерских стандарда за неколико прехранбених роба. Стандарди хране, које у суштина су дефиниције хране, садржаја и квалитет, наведени су основама у одредбама члана 401 овог ФД & Ц Акта. “FDA” прехранбени стандарди се могу наћи у 21 ЦФР деловима 100 - 169 (стандарди садржани у сегментима од 130 - 169). Стандарди су успостављени за неколико робних група. Стандарду се може приступити путем Интернета. Док су стандарди успостављени за широк спектар производа. Ниједан стандард америчког идентитета није основан за мед. Можда сте заинтересовани да знате да САД. Државе успостављају сопствене стандарде када нема Стандардна САД-а. Држава Флорида, на пример, је основала сопствени стандард за мед.

## **8. Labeling**

FDA's food labeling regulations contain the requirements which when followed result in honest and informative labeling of food in consumer-size packages. Food labeling must be in the English language except for articles distributed solely in the Commonwealth of Puerto Rico or a United States territory where the predominant language is one other than English (21 CFR §101.15(c)). However, if the label contains any representation in a foreign language, all words, statements and other information required to be on the label must not only be in English but also that foreign language. A useful guide summarizing FDA's food labeling requirements is called "Food Labeling Guide" and is available at:

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/GuidanceDocuments/FoodLabelingNutrition/FoodLabelingGuide/default.htm>.

## **Декларисање**

"FDA" прописи декларисања хране садрже захтеве које су уследиле када је резултат у искреном и информативном декларисању хране за потрошачке величине. Храна која се декларише мора бити на енглеском језику, осим чланака који се дистрибутирају искључиво у Заједници Порторика или територији Сједињених Америчких Држава, где доминира један језик осим енглеског (21 ЦФР § 101.15 (ц)). Међутим, ако налепница не садржи никакву заступљеност у страном језику, све речи, изјаве и друге потребне информације на етикети не сме бити само на енглеском језику али и на страном језику. Корисно за сумирање "FDA" захтева за декларисање хране назива се "храна" и Водич за декларисање је доступан на:

<http://www.fda.gov/Food/GuidanceComplianceRegulatoryInformation/GuidanceDocuments/FoodLabelingNutrition/FoodLabelingGuide/default.htm>.

Mandatory label information for **honey** includes a statement of identity (common or usual name of the product - 21 CFR §101.3); a declaration of net quantity of contents (21 CFR §101.105); the name and place of business of the manufacturer, packer or distributor (21 CFR §101.5), and for consumer size packages, nutrition information in the specified format (21 CFR §101.9).

Обавезна декларација за информације о меду садржи изјаву о идентитету (заједнички или уобичајени назив производа - 21 ЦФР § 101.3), изјава од нето количина садржаја (21 ЦФР § 101.105), назив и место пословања произвођача, Произвођач или дистрибутер (21 ЦФР § 101.5), а за потрошачке величине пакета, исхрана информације у одређеном формату (21 ЦФР § 101.9).

## **9. Import Alerts**

Currently, there are three import alerts that impact **honey** being imported into the United States.

## **Обавештења Увоза**

Тренутно , постоје три увозна обавештења који утичу на увоз меда у САД .

- *Import Alert 3601: Adulteration of Honey.* Detention without Physical Examination (DPWE) with Surveillance for imported **honey** from all countries. The article is subject to refusal under 801(a)(3) in that it appears that corn or cane sugar has been substituted in whole or in part for

the product, **honey**. FDA can sample any shipment or lot of **honey**. If a violation is found, the importing firm is put on DPWE

- [http://www.accessdata.fda.gov/cms\\_ia/importalert\\_108.html](http://www.accessdata.fda.gov/cms_ia/importalert_108.html)

**Обавештење Увоза 3601: Фалсификати меда. Задржавање без физичког прегледа (ДПВЕ) са надзором за увоз меда из свих земаља. Производ је предмет одбијања под 801 ( ) (3) Уколико се нађе да је кукурузна или шећерна трска замена, у целини или делимично за производ, мед. “FDA” могу узорковати било коју пошиљку или доста меда. Ако се утврди кршење, увозна фирма ће бити стављена под ДПВЕ.**

[http://www.accessdata.fda.gov/cms\\_ia/importalert\\_108.html](http://www.accessdata.fda.gov/cms_ia/importalert_108.html)

- *Import Alert 3603: Detention Without Physical Examination of **Honey** Due to Chloramphenicol :* FDA may detain without physical examination (DWPE) all shipments of **honey** and **honey** products from the firms listed in the Red List of this Import Alert. The article is subject to refusal of admission pursuant to Section 801(a)(3) in that it appears to be adulterated in that it bears or contains the new animal drug chloramphenicol (or conversion product thereof) that is unsafe within the meaning of section 512 [Adulteration 402(a)(2)(C)(ii)].
- [http://www.accessdata.fda.gov/cms\\_ia/importalert\\_110.html](http://www.accessdata.fda.gov/cms_ia/importalert_110.html)

**Обавештење Увоза 3603: Задржавање без физичког испитивања меда због хлорамфеникола: “FDA” може задржати без физичког прегледа (ДПВЕ) све пошиљке меда и производа од меда од фирми наведених у Црвеној листи овог Обавештење Увоза. Овај чланак је предмет одбијања пријема у складу са чланом 801 (3) и ако су изгледи да су фалсификовати и да носи или садржи нови животински лек хлорамфеникол (или конверзије производа истог) који је несигуран у смислу члана 512 [402 покварености ( ) (2) (ц) (и)].**

[http://www.accessdata.fda.gov/cms\\_ia/importalert\\_110.html](http://www.accessdata.fda.gov/cms_ia/importalert_110.html)

- *Import Alert 3604: Detention Without Physical Examination of **Honey** and Blended Syrup Due to Presence of Fluoroquinolones:* FDA may detain without physical examination (DWPE) all shipments of **honey**, **honey** products and blended syrups from the firms listed in the attachment for this Import Alert. The article is subject to refusal of admission pursuant to Section 801(a)(3) in that it appears to bear or contain a food additive, namely, fluoroquinolone(s), that is unsafe within the meaning of Section 409 [Adulteration, Section 402(a)(2)(C)(i)]; OR The article is subject to refusal of admission pursuant to Section 801(a)(3) in that it appears to be adulterated in that it bears or contains a new animal drug (or conversion product thereof) that is unsafe within the meaning of section 512 [Adulteration, 402(a)(2)(C) (ii)]

[http://www.accessdata.fda.gov/cms\\_ia/importalert\\_111.html](http://www.accessdata.fda.gov/cms_ia/importalert_111.html)

**Обавештење Увоза 3604: без физичког испитивања меда и мешаног сирупа због присуства Флуорохинолони: “FDA” може задржати без физичког прегледа (ДПВЕ) све пошиљке меда, производе од меда и мешане сирупе од фирми које су наведене у прилогу овог обавештење за увоз. Члан је предмет одбијања**

пријема у складу са чланом 801 () (3) у томе што изгледа као да носи или садржи адитиве хране, наиме, флуорокуинолоне (с), који је несигуран у смислу члана 409 [покварености, Секција 402 () (2) (ц) (и) ], или чланак је предмет одбијања пријема у складу са чланом 801 (а) (3) у томе што се чини да је фалсификовано по томе што носи или садржи нови животињски лек (производ или конверзија истог) који је несигуран у смислу члана 512 [покварености, 402 () (2) (ц) (II)]

[http://www.accessdata.fda.gov/cfsr/ia/importalert\\_111.html](http://www.accessdata.fda.gov/cfsr/ia/importalert_111.html)